

5/24/2020



By God's grace, we will press on to be...

靠著恩典,我們要竭力追求,成為...

1. A Christ-centered community with vibrant worship and fervent prayer.
一. 一個以基督為中心,帶著活潑有力的敬拜與熱切禱告的群體.
2. Diverse in makeup but united in God's truth and genuine loving care.
二. 一個多樣化,但在神的真道上合一,並以真誠的愛相待的群體.
3. An effective team serving joyfully with global and local impact for the Gospel.
三. 一個喜樂事奉,滿有果效,在本地與遠處有影響力廣傳福音的團隊.
4. A blessing to other North-American Chinese churches as a resource and a positive model.
四. 一間能夠提供資源,成為模範,以致能夠祝福其他北美華人教會的教會.

Chinese Bible Church of Maryland
馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853

蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

主日網上直播敬拜

洛城國語堂，上午九時三刻

在讚美中敬拜

詩篇 63 篇；惟獨耶穌；信靠順服

宣召

黃江甯弟兄

劉周彩蘋姊妹

祈禱/榮耀頌

張凱長老

在禱告中敬拜

在話語中敬拜

讀經：腓立比書 2:5-13, 使徒行傳 16:16-24

在聆聽中敬拜

信息：「更深的更新-順服：恐懼戰兢」

黃約瑟牧師

三一頌/祝福/報告

洛城粵語堂，上午九時三刻

報告

讚美/祈禱

慈繩愛索；主禱文；無可相比

奉獻

讀經

羅馬書 5:15-19

信息

「豐厚的恩典」

回應：十架犧牲的愛

祝福

講員：鄭會淦牧師

領會/領詩：李麗美航姊妹

蓋城國語堂，上午十一時半

在讚美中敬拜

你是我神；恩典夠用；神羔羊配得

序樂/宣召

李維綱弟兄

在禱告中敬拜

祈禱/榮耀頌

在話語中敬拜

讀經：腓立比書 2:5-13, 使徒行傳 16:16-24

黃約瑟牧師

在聆聽中敬拜

信息：「更深的更新-順服：恐懼戰兢」

三一頌/祝福/報告

本月金句：「難道你們不曉得我們這受洗歸入基督耶穌的人，是受洗歸入他的死嗎？所以我們藉著洗禮歸入死，與他同葬，為的是要我們過新生命的生活，像基督藉著父的榮耀從死人中復活一樣。」

羅馬書六章三至四節（引自新譯本）

English Live Streaming Worship Services

Gaithersburg - English

10:00 AM

Welcome & Announcements Minister Jon Shumway

Call to Worship

Singspiration Esther Ho

Message Pastor Moses Lee

“Encountering Jesus in the Gospel of John: 20:24-29

- Faith Without Seeing”

Benediction Minister Jon Shumway

Rockville/RCF - English

11:20 AM

Call to Worship

Praise Singing Patrick Ho

Prayer Pastor John Tung

Announcements

Message Minister Jeff Ji

“Let’s Extol God Together!”

- Psalm 30

Benediction Pastor John Tung

Monthly Scripture: “Or don’t you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life.
Romans 6:3-4

1. **網上主日直播敬拜**: 請上教會網站 cbcm.org 參加主日直播敬拜。
上午 09:45: 洛城國語堂, 洛城粵語堂; 上午 11:20: 洛城英語堂/洛城磐石城團契
上午 10:00: 蓋城英語堂; 上午 11:30: 蓋城國語堂
2. **國語堂網上迷你退修會直播**: 5/23-5/25, 歡迎弟兄姐妹一同參與這屬靈盛宴:
◆ 主題講員: 黃約瑟(黃光賜) 牧師 - 「更深的悔改、更新與奉獻!」
◆ cbcm.org → 講道直播 → 洛城國語堂
5/23 (週六晚 7:30-8:45); 5/24 (週日早 9:45-11:10); 5/25 (週一早 9:45-11:30)
◆ cbcm.org → 講道直播 → 蓋城國語堂 (與洛城國語堂相同信息)
5/24 (週日早 11:30-12:45)
◆ 信息後討論分享時間: 5/25 週一早 11:05-11:35 請加入電郵通知的連結(Zoom).
3. **各堂網上月禱會**: 5/29 週五晚 8 時 (洛城粵語堂, 7 時半).
4. **「磐石」季刊徵稿**: 以疫情為由、信仰為主, 歡迎踴躍投稿. 主題: 見證歷史、見證信仰, 建議 500-3,000 字. 請寄: chang-kuo.chen@cbcmgroups.org, 截稿日: 6/20.
5. **洛城堂網上濃縮兒童暑期聖經學校**: 6/23-25, 上午 10-11 時. 今年中文學校課程及蓋城暑期聖經學校均取消. 如您願意幫忙, 請電郵 children.dept@cbcm.org.
6. **中文學校 2020-2021 學年註冊**: 即日起, 凡於 7/15 前註冊的學生們, 享有學費八折優待. 請詢校長林豐年 fonnein.lin@cbcmgroups.org 或教務長張靜 jane.shue@cbcmgroups.org.
7. **宣道部**: 鼓勵弟兄姊妹參加 5/26-30 及 6/2-8/25 宣教新視野課程(Perspectives Intensive class), 報名 <https://class.perspectives.org/Visitor/Public.aspx?ClassId=434765>. 完成證書級者, 有 75% 的報名費補助, 請聯繫李貝文傳道 Isabel.lee@cbcm.org.

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日敬拜後「短但甜 short but sweet」交流時間: 上午 11 時, 在當中分享聊天, 另有牧師及長老為您的需要禱告. 請加入電郵通知的連結或聯繫雷長老.
2. 國語堂網上主日早禱會: 上午 9 時, 請聯繫雷應遠長老 john.lei@cbcm.org.
3. 國語堂網上週三禱告會: 晚上 8 時, 請聯繫雷應遠長老 john.lei@cbcm.org.
4. 國語堂網上主日學「舊約綜覽(上)」、「希伯來書」、「耶利米書和耶利米哀歌」、「會員班(洗禮/轉會)」: 上午 11:30, 請登入電郵通知的連結.
5. 粵語堂網上主日早禱會: 上午 9 時, 請聯繫鄭會淦牧師 vitus.cheng@cbcm.org.
6. 粵語堂網上主日學班: 上午 11:30, 請登入電郵知的連結,
◆ 「領人入聖帶『查經』」
◆ 「大衛-罪中打滾的義人」, 2018 年港九培靈研經會鮑維均牧師的講道會
7. 中神網上粵語延伸課堂「疫有嘢學 | 延 SUN 在線」: 今日講員: 朱光華博士 - 「談判買地葬妻: 研讀創廿三章」, 請登入電郵通知的連結.

蓋城中文堂 301-216-9598

1. 主日敬拜後分享交流: 分享回應從敬拜中的領受、代禱需求、個人禱告. 使用 Zoom 分小組 15 分鐘, 請加入電郵通知的連結或 ID: 832 1129 8436.
2. 網上主日學「改變生命的小組」、「新生命」: 上午 10 時, 請聯繫張愛軍執事 ajjun.zhang@cbcmgroups.org、江明億執事 minyee.jiang@cbcmgroups.org.
3. 網上週三禱告會: 晚上 8 時.
4. 晨禱: 週一至週六早上 8:45 - 9:00, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師.
5. 網上中英文堂同工會議: 6/13 週六上午 9:00 - 9:45, 請同工參加.

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. **Sunday Service Live Streaming:** Please visit cbcm.org for Live Streaming worship.
09:45 AM: Rockville Mandarin, Rockville Cantonese
11:20 AM: Rockville English, Rockville RCF
10:00 AM: Gaithersburg English
11:30 AM: Gaithersburg Mandarin
2. **Monthly Congregational Online Prayer Meeting:** Friday 5/29, 8:00 PM.
3. **CBCM-R Condensed Online VBS:** 6/23-25, 10:00 - 11:00AM. The Chinese School summer camp & VBS at the Gaithersburg Campus have been canceled this year. If you are willing to help with VBS, please email children.dept@cbcm.org.
4. **Chinese School 2020-2021 School Year Early Registration:** Now until 7/15, with 20% tuition discount. Please send any questions to principal Fonnein Lin fonnein.lin@cbcmgroups.org, or Education Director Jane Shue at jane.shue@cbcmgroups.org.

(To be continued on page 6)

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Online Adult Sunday School: Sundays, 9:45 AM
 - a) "Across the Street & Around the World"- Minister Isabel Lee
 - b) "Habakkuk"- Brent Bian
 - c) "Membership (Baptism/Transfer)"- Elder George LiuPlease check email notification or contact cliff.soon@cbcmgroups.org.
2. Teens Online Sunday School "Habakkuk & Zephaniah": Sundays, 10:00 AM. Please see email notification or contact dorothy.lau@cbcm.org.
3. Teens WEEKLY Zoom Devotionals: To receive a Zoom link for these, please contact dorothy.lau@cbcm.org.
 - Middle Schoolers - Wednesdays @ 8 AM
 - High Schoolers - Tuesdays @ 5 PM.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. **Sunday Worship Online Broadcast:** 10:00 AM, (A) Visit cbcm.org→ Live Stream ing→Gaithersburg English; or (B) Join Zoom Meeting-ID: 825 3935 0958; Password: 41583028.
2. Prayer requests and praises: Please email them to becky.bly@cbcmgroups.org. Indicate anonymity if preferred.
3. Wednesdays Online Prayer Night: 8:00 - 9:00 PM, (A) Please join Minister Jon Shumway for fellowship & prayer via Zoom.; (B) 5/27 Prayer Night is designated as Congregational Prayer Meeting. Let us learn to be a "Prayer Saturated Church."
4. Coworkers Zoom Meeting: Saturday, 6/13, 9:00 - 9:45 AM GM & GE joint meeting; 9:45 - 11:00 GE specific.
5. Labor Day Retreat 9/5-7: is a possibility if the current situation significantly improves. Please pray for such opportunity.
6. Volunteers who desire to serve in one of our core team ministries, please contact: Discipleship - Mee Lin Chan; Evangelism - Swee Khaw; Fellowship - Chris Lau; Prayer - Becky Bly; Worship - Esther Ho; Children - Steven Chang.

5. Missions Dept:

- ♦ (1) Perspectives Intensive and (2) Summer Virtual course are offered on May 26-30 and weekly from June 2-August 25. Register at <https://class.perspectives.org/Visitor/Public.aspx?ClassId=434765>. It's the same link to register for both options, and you are able to attend both options. Those who complete Certificate Level will be reimbursed 75% of their registration fee. Contact Minister Isabel Lee, Isabel.Lee@cbcm.org for any questions.
- ♦ **Sahara Challenge** 2020 Training will be online on June 16-18. CBCM will subsidize 75% of registration after completion of the conference. Group rate is available and advantageous for groups of 10 or more. Register at <https://www.crescentproject.org/saharachallenge>.
- ♦ **June 14th Missions Sunday:** There will be missions speaker for each worship service and Sunday School class for adult, youth and children. More details will be forthcoming.
- ♦ **“Across the Street and Around the World”** Sunday School:: Today 9:45 AM, Dr. Rafik W. will be sharing “The State of the Gospel in the Middle East. Contact Minister Isabel Lee, Isabel.Lee@cbcm.org for a Zoom link.

**BE PART OF GOD'S PLAN FOR HIM
TO BE LOVED BY EVERY PEOPLE.**



Perspectives™

**JOIN US VIRTUALLY FOR
PERSPECTIVES INTENSIVE
MAY 26 - MAY 30, 2020**

The Perspectives Intensive is a week-long virtual course that teaches about the four "perspectives" of God's global purpose: biblical, historical, cultural, & strategic.

Our presenters are noted missions leaders with extensive experience & this class will transform your view on God's purpose for you & the world.

This class will be held virtually via zoom this from May 26-30, 2020.

"Perspectives" serves as a catalyst for people to become more strategically involved, both at home & abroad, in the fulfillment of the Great Commission.

WHAT IS PERSPECTIVES?

www.vimeo.com/170152648

REGISTER FOR THE CLASS TODAY:

www.class.perspectives.org/Visitor/Public.aspx?ClassId=434765

QUESTIONS? WANT TO KNOW MORE?

Contact Ruth Ellingson at REllingson2@gmail.com



網上奉獻:教會與 VANCO 付款公司合作,開設了網上及手機奉獻方式,現接受銀行卡/信用卡、銀行支票帳戶/儲蓄帳戶轉帳,至教會首頁 cbcm.org,點擊「網上奉獻」,或掃碼(簡繁體).如有疑問:finance.dept@cbcm.org. 如您選擇以支票支付,請將“Donation Start Date”預設兩個工作天.

(簡體)



(繁體)



郵寄奉獻:請將奉獻支票放入 2020 奉獻信封中,郵寄至
Finance Department
c/o CBCM
4414 Muncaster Mill Road,
Rockville, MD 20853.

Online Giving: CBCM, in partnership with VANCO Payment Solutions, is now accepting online and mobile giving. Options: debit/credit card, or checking/saving account. To access online giving, you can: 1) visit cbcm.org, and click “Online Giving”; Or 2) scan the QR code to the right. Please email: finance.dept@cbcm.org for any questions. If you choose to pay via checking account, please add 2 business days to your “Donation Start Date”.



Mail-in Giving: Please put your offering check in the 2020 offering envelope and mail to:
Finance Department
c/o CBCM
4414 Muncaster Mill Road,

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- English Pastor, John Tung, will be on Sabbatical from 6/1-7/31 for a time of reading, reconnecting with family, and rest. We appreciate your prayers for him and Elizabeth. 董溥強英語堂牧師將於6/1-7/31休安息月,一個閱讀、與家人連結、個人靜修的時間,請為牧師及師母禱告。

Congratulations 恭賀:

Congratulations to Eric Ho (CBCM-RE) & Julia Na who were united in marriage on 5/9. May God bless their marriage. 恭喜何承光弟兄(洛城英語堂)與Julia姐妹於5/9在主裡締

Shema Media Group-Alef FM 士馬媒體集團-安雷電臺

Ministry: Radio Shema reaches 12.3 million (approximately 15% of the Turkish population) with broadcasting in four cities. It currently engages with thousands on Facebook and other online platforms to amplify conversation about Christ and encourage the larger Christian community in Turkey. Alef FM is a radio station Shema group established.

1. Praise: That the number of people contacting the radio station has increased. Currently people are reaching out to us through social media with various prayer requests, and many are also requesting Bibles. Some have even called asking for directions to church.
2. Praise the Lord who opens doors to new horizons: receiving offers for advertisements. As our broadcast is heard throughout the city of Mardin; and see the number of Syrian listeners increase. We pray that He will continue to bless this ministry and use what we do for His glory.
 - ♦ Pray: That the Lord touch the hearts of our listeners through the programs and remind them to seek Him.
 - ♦ Pray: That the Lord give us wisdom and direction to create new programs focused on helping those who struggle during these times.

事工：士馬廣播電台目前在四個城市播放，涵括的聽眾多達 1230 萬人（約佔土耳其人口的 15%）。它目前也在臉書和其他網路平台上與數千人對話，討論關於基督的議題，給土耳其的基督徒帶來很大的鼓舞。安雷電臺是它們最近建立起來的一個電臺。

以下是我們感恩的事項：

1. 感謝主，與廣播電台聯繫的人數一直在增加。人們藉著社交媒體與我們聯繫，提出各種各樣的代禱事項；也有人向我們索取聖經。甚至有人聯絡我們，希望我們帶他們去教會。
2. 感謝神為我們打開了另外一扇門：我們收到了一些宣傳經費。馬丁市的居民現在都能收聽到我們的廣播，我們發現敘利亞的聽眾人數也正在增加。求神繼續祝福這個事工，使用我們所做的一切來榮耀祂。以下是我們的代禱事項：
 - ♦ 求主通過這些節目來感動聽眾的心，提醒他們，使他們來尋求祂。
 - ♦ 願主賜給我們智慧和方向，能製作出新的節目，來幫助那些正面臨困難的人。

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - www.barnabasaid.org

Hundreds of Christians in northern Nigeria have been killed this year by militants from the Fulani ethnic group, adding to thousands killed in past years. Pray that Nigerian Christians may respond to this continued violence with Christ-like grace and forgiveness. Pray also that the Nigerian authorities will find a way to bring justice and peace.

奈及利亞北部，今年已有數百名基督徒被富拉尼族的好戰分子殺害。過去的年日裡已有幾千個基督徒被殺。請為奈及利亞的基督徒禱告祈求，以基督的恩典與寬恕對待這種持續性的暴力。也為奈及利亞政府設法力挽正義並維持和平禱告。

Today 今日 5/24

- CBCM-R: Rock City Fellowship - Multi-cultural Worship Service, 11:20 AM, cbcm.org → Live Streaming → Rockville English/RCF.
洛城堂: 磐石城團契(多元文化敬拜聚會), 上午十一時二十分, 網上直播 cbcm.org

Tuesday 週二 5/26

- CBCM-R: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, via Microsoft Teams
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午 9 時半, 網上聚會

Wednesday 週三 5/27

- CBCM-R: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10:00 AM, via Zoom
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午 10 時, 網上聚會
- CBCM-G: Wednesday Mandarin Fellowship, 10:00 AM, via Zoom
蓋城堂: 週三同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會

Thursday 週四 5/28

- CBCM-R: Community Center Activity - suspended until further notice
洛城堂: 社區中心活動-暫停, 直至另行通知

Friday 週五 5/29

- CBCM-R&G: Online Monthly Prayer Meeting, 8 PM, (RC, 7:30 PM)
洛城堂/蓋城堂: 網上月禱會, 晚上八時正(洛城粵語堂七時半)
- CBCM-R: online Teens Group - "Spiritual Disciples, Part 1", 8 PM
洛城堂: 網上少年團契聚會, "靈命操練(1)", 晚上八時
- CBCM-R: No AWANA
洛城堂: 沒有 AWANA 兒童節目
- CBCM-G: Children's and Teen's AWANA - suspended until further notice
蓋城堂: 兒童及少年 AWANA - 暫停, 直至另行通知
- CBCM-R: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study, 7:30 PM, via Zoom
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半, 網上聚會

馬里蘭中華聖經教會網上迷你退修會



主題講員: 黃約瑟牧師

黃牧師和愛玲師母育有兩男一女。黃牧師曾在香港、澳洲和美國接受神學及宣教學訓練, 曾在馬來西亞拓荒建立教會, 並於1991年舉家往非洲大漠尼日爾向黑人穆斯林傳福音, 栽培信徒, 建立教會, 長達十一年半。在北美教會十年後(2003-2013年), 夫婦倆重新歸隊成為SIM(國際事工差會)負責東亞和北美東亞及培訓事工之宣教士。三兒女皆已長大成人; 大兒子工作為一教會青少年事工主任, 二兒子David於2017年4月與尤莉雅(Iullia)結婚。他已在非洲有八年之久, 以飛行服務當地人。小女兒露絲為SIM宣教士, 在非洲及泰國宣教。

主題: 更深的悔改、更新與奉獻!

5/23/20 (星期六) - 晚上 7:30 - 8:45

5/24/20 (星期日) - 早上 9:45 - 11:00

5/25/20 (星期一) - 早上 9:45 - 11:00

早上 11:05 - 11:35

更深的悔改-"請你過到馬其頓來幫助我們"

更深的更新-順服: 恐懼戰兢

更深的奉獻-獻上真哪達香膏

分組討論

請上教會網站 www.cbcm.org

網上成人主日學班 Online ADULT SUNDAY SCHOOLS

洛城堂 Rockville	粵語 11:30am	澈底反轉作「精兵」(X)	國語 11:30am	舊約綜覽(上) (M.T.)
		愛的呼喚傳「主話」(X)		希伯來書(M. T.)
		領人入聖帶「查經」(Zoom)		耶利米書和耶利米哀歌(M.T.)
		撥開雲霧尋「真道」(X)		會員班(洗禮/轉會)(M.T.)
		大衛-罪中打滾的義人(M.T.)		福音班(副堂), 慕道班(X)
	English 9:45am	Across the Street & Around the World (Zoom)	Youth 9:45am	11 th -12 th Grade -Habakkuk (Zoom)
		Habakkuk (Zoom)		9 th -10 th Grade-Habakkuk (Zoom)
		Membership (Baptism/Transfer) (M.T.)		MS -Habakkuk (Zoom)
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	改變生命的小組(Zoom), 新生命(M.T.), 慕道班(X), 會員班(X)		
	English/ Youth 11:45am	Why the Book Romans? (X), Membership Class (Baptism/Transfer) (X) 6 th -12 th grade: Co-Ed (X), 6 th -12 th grade:Single-Gender (X)		

上週敬拜直播瀏覽人次 Live Streaming Worship Views Last Week

國語	粵語	RCF/Eng./Youth		Youth	蓋城堂 CBCM-G	
439	139	235	-	-	73 (M) 44 (E)	-(Children)

上週網上主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

109	59	46		45	34 (M) - (E)	-(Children)
-----	----	----	--	----	--------------	-------------

上主日奉獻 Offerings Last Week

經常 General	差傳 Missions	建堂 Building	慈惠 Caring	神學獎學金 Scholarship	中國教育支助 China Education	神國建堂 Kingdom Building	長者 Elderly
\$29,005.88	\$9,825.00	\$540.00	\$4,695.00	\$296.00	\$350.00	\$50.00	-

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 Lead English Pastor: Rev. Ken Sun
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Ministry Pastor: Rev. Steve Eatmon
 Youth Ministry Assistant : Dorothy Lau
 English Minister: Jon Shumway

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語帶領牧師: 孫自恭牧師
 英語牧師: 董澤強牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 伊明恩牧師
 少年事工: 劉欣寧助理主任
 英語傳道: 洪志賢傳道